

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 38 (2008)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Point final

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les quatre-heures

PAR NICOLE MÉTRAL

### Sucre glace

«Dis grand-maman, on fait un gâteau?» Juché sur son escabeau, Damien casse délicatement les œufs, manie la spatule avec précaution pour mélanger le sucre et la farine. Il arbore le tablier à carreaux cousus à petits points de surjets pendant des leçons de couture qui m'ont fait détester les travaux à l'aiguille. J'étais loin de deviner à l'époque qu'un jour mon petit-fils serait fier de le porter; à dix ans, on ne se rêve pas en grand-mère mais en princesse en attente de son prince charmant.

Dans ma cuisine douillette, Damien et moi, nous nous sentons complices. A travers les gestes du quotidien, j'ai l'impression de tisser des liens, de transmettre le savoir-faire et la culture dont je suis porteuse. J'ai toujours aimé faire la cuisine, perpétué les recettes de ma grand-mère, consignées dans un vieux cahier noir. Comme elle, j'ai toujours aimé cultiver un jardin, cueillir des fleurs de tilleul à la fin du printemps, marauder des noix et des noisettes, aller aux framboises et aux mûres, et ramasser les pommes abandonnées sous les arbres. Je me demande d'où me vient cet instinct de cueilleuse, vu que je ne suis pas née à la campagne et que j'ai grandi dans une famille de citadins depuis trois générations.

En initiant Damien à ces gestes ancestraux, j'ai le sentiment de lui transmettre un patrimoine qui tend à disparaître à l'ère des plats surgelés vite chauffés au micro-ondes. J'ai le sentiment d'inscrire dans sa mémoire des repères qui seront peut-être un jour associés à mon souvenir. «T'as un coup de blues ou quoi?» me demande mon mari en lisant ces lignes. Peut-être. J'ai toujours eu conscience que le temps rétrécit, mais en douce j'ai aussi toujours voulu croire que moi, je ne vieillissais pas trop. J'ai été violemment rappelée à l'ordre l'autre après-midi, quand je me suis élancée, mes vieux patins aux pieds, sur la glace avec Damien. Après quelques glissades vacillantes, je me suis étalée de tout mon long. Me voici désormais clopinant avec une attelle et deux cannes! Je n'ai plus vingt ans, ça, c'est sûr.

## Au sommaire de mars



### Régions

#### Neuchâtel, pas à pas

Depuis la gare, il suffit de grimper quelques volées d'escaliers pour découvrir un monde étonnant, au milieu d'une nature sauvage. Suivez le guide le long du vallon de l'Ermitage.

### Point fort

#### Le partage des tâches

Les femmes aux casseroles, les hommes au bistrot! Cet adage a eu la vie dure pendant des générations. Qu'en est-il aujourd'hui? Comment les nouveaux s'organisent-ils au quotidien?

### Air du temps

#### L'heure du thé

Ce breuvage venu du fond des âges est consommé sur toute la planète. Les Japonais l'ont même élevé au rang de rituel. Et quantité d'objets y sont liés.

### Document

#### Le destin de Jerry

Jerry Kraenbühl, enfant de l'assistance, a émigré au Canada avec 10 francs en poche. Trappeur et bûcheron, il a fini par réigner sur un territoire immense.

### Santé & Bien-être

#### Le stress

Nous sommes tous exposés au stress. De nombreux facteurs en sont la cause: divorce, deuil ou entrée en EMS. Conseils pour échapper au stress et mieux le gérer.

**Solution du mot caché (p. 59)**  
Suisse

**Solution du miniquiz (p. 59)**  
1. C; 2. B; 3. B; 4. A; 5. C.

## Visitez notre site internet!

- Dernières nouvelles
- Archives
- Services
- Abonnements
- Adresses utiles
- Publicité

[www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)

